

Guatemala, 30 de diciembre de 2016
Informe 12-2016

Licenciado
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho.

Estimado Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted, con el propósito de presentarle el informe de actividades realizadas conforme a lo estipulado en el Contrato administrativo por servicios técnico profesionales número 244-2016; aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 26-2016, correspondiente al mes de diciembre del presente año en curso, para el cobro de mis honorarios estoy presentando la Factura Serie "B" número 00052.

Actividades realizadas:

1. Presentación de la ejecución de actividades del Plan Operativo Anual 2016, a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
2. Presentación de la propuesta del Plan Operativo Anual 2017 a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
3. Apoyo técnico en la elaboración del plan de actividades del Día Nacional del Pueblo Garífuna, revisado por la Directora Técnica.
4. Acompañamiento técnico y logístico en la implementación del Intercambio sobre las Manifestaciones culturales de los Afrodescendientes en Guatemala en Morales, Izabal y la Conmemoración del Pueblo Garífuna, realizado en Livingston.
5. Revisión del correlativo de los números arábigos y números mayas en los siguientes libros:
1. Armonización de los Calendarios Mayas. 2. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034). 3. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034) Versión Ejecutiva. 4. Diagnóstico Situación de la Cultura Garífuna.
6. Revisión de las acciones realizadas durante el período 2016, en la Memoria de Labores desde la Jefatura de Equidad e Inclusión.
7. Participación al cambio de la Rosa de la lideresa Mam, coordinado por la Dirección de Vinculación Institucional, por indicaciones del Director General de la Dirección.
8. Participación en reuniones de trabajo, de la Dirección para dar seguimiento a las actividades contempladas en el Plan Operativo Anual 2016.

Resultados obtenidos:

1. Plan Operativo Anual 2016, presentado a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, se evidenció la ejecución y resultados de las actividades; el cual se pudo evidenciar lo satisfactorio de resultados.
2. Plan Operativo Anual 2017 presentado a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, el mismo refleja acciones que se han priorizado por el Estado en el marco la Política Pública de Reparación de las Comunidades afectadas en el Chixoy y del Acta de audiencia de Reparación Digna de Sepur Zarco.
3. Plan de actividades del Día Nacional del Pueblo Garífuna, revisado y validado por la Directora Técnica y la DGDCFC.
4. Se brindó acompañamiento técnico y logístico en la implementación del Intercambio sobre las Manifestaciones culturales de los Afrodescendientes en Guatemala en Morales, Izabal y del Conmemoración del Pueblo Garífuna, realizado en Livingston. Así la elaboración de los informes de ambas actividades, contienen el visto bueno de la Directora Técnica.
5. Cuatro libros incluyen las observaciones y correcciones de los números arábigos y números mayas, siendo los siguientes: 1. Armonización de los Calendarios Mayas. 2. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034). 3. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034) Versión Ejecutiva. 4. Diagnóstico Situación de la Cultura Garífuna.
6. Memoria de Labores 2016, incluye observaciones realizadas desde la Jefatura de Equidad e Inclusión.
7. Conocimiento de la dignificación realizada desde el viceministro y otras autoridades a la lideresa Yax de la Comunidad lingüística Mam, en el patio de la paz, actividad coordinado por la Dirección de Vinculación Institucional.
8. Se socializó los avances y obstáculos de actividades realizadas, a la Directora Técnica, según el Plan Operativo Anual 2016.

f. 
Lidia Isabel Laynez Pérez



Claudia Isabel Montroy Lima
Directora Técnica a.i.
Dirección Técnica de Diversidad Cultural
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes

Vo. Bo.

Dirección Técnica de Diversidad Cultural



Vo. Bo.


Lidia Rosa María Tacán Vásquez
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licenciado
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho.

Estimado Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted, con el propósito de presentarle el informe final de las actividades realizadas conforme a lo estipulado en el Contrato administrativo por servicios técnico profesionales número 244-2016; aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 26-2016, correspondiente del 04 de enero al 31 de diciembre del presente año en curso.

Descripción de actividades por mes.

Mes de Enero

1. Se participó en reuniones técnicas con Delegada de Planificación y Director General para la revisión y actualización del Plan Operativo Anual 2016, donde se incluyó prioridades y se trabajo bajo lineamientos; en dichas reuniones se posicionaron las acciones de Equidad e Inclusión realizadas en el año 2015.
2. Se elaboró y programó la solicitud de cuota financiera necesaria para la realización de las acciones que se realizarán en Equidad e Inclusión en el primer cuatrimestre del año 2016, validado por la Directora Técnica.
3. Se elaboró y traslado una matriz/cuadro descriptivo del proceso del Diplomado "Defensa de los Derechos y recuperación de los saberes ancestrales, en el marco de la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres" y Talleres de Epigrafía Maya, documento requerido por el Asesor de Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
4. De manera conjunta, el equipo de la Dirección Técnica realizó el cronograma anual de actividades, con base en el POA 2016.

Mes de febrero.

1. Se participó en reuniones técnicas con Director y Equipo técnico de Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas; los temas abordados fueron: Diplomado Defensa de los Derechos y Recuperación de los saberes Ancestrales de las Mujeres, y diplomado de Epigrafía Maya; en dichas reuniones se definieron criterios de contratación de facilitadores, pago, el acreditamiento y respaldo político de ambos procesos, para fortalecerlos y mejorarlos en el año 2016.
2. Se elaboro y presentó a Directora, equipo técnico y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, los temas a cargo de la Jefatura de Equidad e Inclusión, dichos temas se fundamentaron y se armonizaron al Plan de Gobierno 2016-2020, Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (actualizadas), entre otras priorizadas.
3. Se coordinó con algunas representantes de la Sociedad Civil: Asociación Mujeres Tinajas, Asociación Mujeres Garífunas, Pastoral Sociedad Garífuna, Escuela Reformadora Garífuna y Asociación Pop No'j; con instituciones se coordinó con representante regional Garífuna de CODISRA, para priorizar las asociaciones a quienes se les apoyaría, en la reimpresión de documento, respondiendo al POA 2016; este apoyo es para promover los Derechos Culturales.
4. Se apoyó técnicamente en la elaboración de Nota Informativa del proceso del Festival de Cantos en Idioma Ch'orti', Sakapulteko e Itza' y la coordinación con la Asociación Mujeres Tinajas de Chiquimula, para la identificación de participantes y medios de comunicación locales en el evento.
5. Se representó a la Directora Técnica, en la reuniones con autoridades del MINGOB, los acuerdos fueron trasladados a la Directora.
6. Se asistió y participó en la reunión, que tuvo como objetivo enriquecer los conocimientos en el tema de: **Concepto de Industrias Culturales**, impartida por el Dr. Jairzinho Panqueba.

Mes de Marzo

1. Se elaboro el Plan de Actividades, que sustenta el servicio de reimpresión de documentos para fomentar y difundir los derechos culturales de las mujeres Mayas, Garífunas y Xinkas.
2. Se actualizó algunas temáticas del Programa Académico, del Diplomado "Defensa de los Derechos y recuperación de los Saberes Ancestrales de las Mujeres" que será utilizado en el año 2,016.
3. Se coordinó reuniones con las asociaciones priorizadas, para la reimpresión de libros; se obtuvo veinticuatro documentos en físico y cuatro documentos en electrónico, que fundamentan el trabajo investigativo que realiza la Asociación Pop No'j; documentos que serán analizados para la reimpresión respectiva, previo al visto bueno del Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
4. Se tuvo el primer acercamiento con el Instituto Universitario de la Mujer, Universidad de San Carlos de Guatemala para el "Diplomado "Defensa de los Derechos y recuperación de los Saberes Ancestrales de las Mujeres" del año 2,016; como resultado, se conto con las directrices e interés de formalizar el proceso formativo, entre el Ministerio de Cultura y dicho ente académico.
5. Se coordinó con las Asociaciones del Pueblo Garífuna y de la Comunidad Ch'ortí' para contar con investigaciones para su reimpresión, obteniendo los siguiente: "Conocimientos Ancestrales de la Salud del Pueblo Garífuna", Conocimientos Ancestrales sobre la Biodiversidad de la Madre Tierra y un Documental Histórico Festival Folklórico, Área Ch'ortí'; los mismos fueron analizados en contenidos y enfoque sí, se priorizarían para la reproducción.
6. Se cumplió con el apoyo logístico de la Comisión nombrada por la Directora Técnica, en el proceso del Festival de Canto en Idioma Sakapulteko e Itza'. La responsabilidad fue de coordinar con las personas que integraron la mesa del jurado calificador, así la revisión y elaboración de inscripción de participantes
7. Se participó y reforzó los conocimientos en Medicina Natural, y estrategias de trabajo que realiza la Unidad de Pueblos Indígenas e Interculturalidad, del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, tema impartido por la Dra. Marcela Pérez Conguache.

Mes de Abril

1. Se coordinó reuniones con las siguientes Asociaciones: Pop No'j, ISERI BAGARI y WAJXAQ'IB' NO'J, que tuvo como objetivo: Formalizar el apoyo que brindará el Ministerio de Cultura y Deportes, a través de la Dirección General de Desarrollo Cultural, para la reimpresión de investigaciones que serán utilizadas como instrumento de apoyo al fortalecimiento de las culturas e identidad de los pueblos, el resultado de los mismos fue contar con un documento firmado y sellado por la representante legal de Pop No'j, e ISERI BAGARI; autorizando la reimpresión.
2. Se coordinó reuniones con representantes de ONU MUJERES y la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en materia de Derechos Humanos- COPREDEH; que tuvo como objetivo buscar alianzas interinstitucionales para la implementación de actividades contempladas en el Plan Operativo Anual 2016, de la Jefatura de Equidad e Inclusión, y Sede Fomento y Salvaguarda de la Cultura Garífuna, a falta del Renglón 196 (alimentación y hospedaje).
3. Con directrices de la DGDCFC, se coordinó reuniones con el Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, para ser parte del Tercer Congreso Internacional de Epigrafía Maya, Ojer Maya' Tz'iib', realizado en el mes de mayo del año en curso.
4. Se participó en la reunión de trabajo, donde se abordaron lineamientos de planificación 2017-2019, se llevo a cabo en el Salón Landívar, de la Biblioteca Nacional, donde se reforzó conocimientos sobre planificación 2017-2019.

Mes de Mayo

1. Se coordinó el seguimiento de reuniones con representantes de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en materia de Derechos Humanos- COPREDEH; el resultado fue contar con el apoyo interinstitucional para la conmemoración de días festivos del Pueblo Garífuna; a falta de contar con el Renglón 196 (alimentación y hospedaje).
2. Se implementó el Tercer Congreso Internacional de Epigrafía Maya, Ojer Maya' Tz'iib', realizado en las fechas del 13 al 17 del mes de mayo del año en curso, en la Aldea El Remate, Flores-Petén.
3. Se tuvo un primer acercamiento con el Centro de Investigaciones y Estudios de Epigrafía Maya SAK CHUWEN, como resultado fue de contar con una propuesta de documentos técnicos: a) El Plan de trabajo "Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya" que se llevara a cabo en el mes de julio de 2016 y b)

documento del Diplomado de Epigrafía Maya; que se realizará en el año 2017, así nueva fecha de reunión con representantes de Saq Chuwen, para discutir observaciones de forma y de contenido.

4. Se identificaron Organizaciones de Sociedad Civil en Rabinal siendo: Aj cubul y Asociación Kat', posibles para la coordinación del proceso del diplomado "Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres"; Así se tiene la carta de coordinación interinstitucional con el Instituto de la Mujer de la Universidad de la San Carlos de Guatemala, revisada y aprobada por la DGDCFC.
5. Se participó en reuniones de trabajo, para la incorporación de nuevas actividades en el POA 2016 y 2017, según prioridades de Estado (Tema de Sepur Zarco y Chixoy).

Mes de Junio

1. Se tuvo reunión de evaluación de la implementación del Tercer Congreso Internacional de Epigrafía Maya, Ojer Maya' Tz'iiib', realizado en el mes de mayo del año en curso, en la Aldea El Remate, Flores-Petén, en la misma participó el asesor de la DGDCFC.
2. Se coordinó seguimiento de reuniones con el Centro de Investigaciones y Estudios de Epigrafía Maya SAK CHUWEN, para la revisión de la propuesta: Plan de trabajo "Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya" que se llevara a cabo en el mes de julio de 2016.
3. Se coordinó reuniones de trabajo en el municipio de Rabinal con organización de sociedad civil siendo: 1. Alcaldía indígena 2. Asociación ukux q'atinamit, 3. OMM/San Miguel Chicaj, 4. OMM/Rabinal, 5. OMM/Cubulco, 6. COPREDEH, 7. Asociación ajk'ub'ul Achi, 8. Comadronas, 9. Autoridad Indígena de Cubulco, 10. SEPREM, para el proceso del Diplomado "Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres". Así se cuenta con la carta de coordinación interinstitucional con el Instituto de la Mujer de la Universidad de la San Carlos de Guatemala, revisada y aprobada por la DGDCFC.
4. Se coordinó reuniones de trabajo con facilitadoras que apoyaron en los módulos del Diplomado "Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las

Mujeres”, cuentan con información base del proceso, así de temáticas a priorizar en la Comunidad Lingüística Achi’.

5. Se participó en reuniones de trabajo, donde se socializó y fundamentó la importancia de realizar las actividades contempladas en el Plan Operativo Anual 2017, ante Viceministro de cultura, asesores, Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

Mes de Julio

1. Se sostuvo una última reunión con Saq Chuwen, para la programación del taller de “Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya”, el mismo cuenta el consenso en la validación de objetivos entre el Ministerio de Cultura y Deportes; el mismo se implementó en fecha del 24 al 29 del mes de julio de 2016.
2. Se sostuvo reuniones de coordinación con Delegada Comunicación Social de la DGDCFC, para el diseñado y diagramado la invitación y diploma del proceso del diplomado “Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres” y taller de “Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya”, validados y firmados por la DGDCFC.
3. Se elaboró los planes específicos elaborados de: diplomado “Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres” y taller de “Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya”, los mismos fueron firmados y autorizados por la DGDCFC.
4. Se tuvo reuniones de trabajo con la Delegada Jurídica de la DGDCFC, para contar con indicaciones para la elaboración de la Carta de Cooperación entre el Ministerio de Cultura y Deportes y el Instituto de la Mujer de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
5. Se coordinó e implementó el diplomado “Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres”, con los tres módulos contemplados; en el departamento de Baja Verapaz, donde se contó la presencia de los municipios de San Miguel, Rabinal y Cubulco.

6. Se participo en reuniones de trabajo, el objetivo fue socializar los avances y obstáculos de actividades realizadas, según el Plan Operativo Anual 2016.

Mes de Agosto:

1. Se tuvo reunión con el Presidente de la Academia de Lenguas Mayas, el objetivo fue buscar apoyo técnico en la traducción de algunos textos que se necesitan en la Dirección Técnico que a invitación, logrando una positiva respuesta y anuencia, así de invitarlos a la Conmemoración del B'elejeb' B'atz' a realizarse en San Cristóbal, Baja Verapaz.
2. Se elaboró el Plan Específico de la Conmemoración del B'elejeb' B'atz', Día de la Mujer, desde el Calendario Maya, validado y aprobado por la Directora Técnica y el Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, actividad se desarrollo en el municipio de San Cristóbal Verapaz, Alta Verapaz.
3. Se llevó a cabo reuniones de trabajo con Alcaldes de: Cubulco, Baja Verapaz y San Cristóbal Verapaz, Alta Verapaz, se tuvo como resultado el compromiso por las autoridades locales para implementación de la Conmemoración del B'elejeb' B'atz'. El Alcalde de Cubulco, Baja Verapaz proporcionó transporte para las personas participantes de dicho municipio y el Alcalde de San Cristóbal Verapaz proporcionó personal para apoyo logístico, salón municipal, maestro de ceremonia, sonido, sillas, y mesas.
4. Se coordinó con actores y actrices priorizadas para buscar su participación en la Conmemoración del B'elejeb' B'atz', logrando la confirmación de representantes del Consejo Nacional de Aj'qijab', Asociación de Jóvenes artistas y el Coordinador Técnico del Ministerio de Educación; todos de la localidad.
5. Se participó y socializó los avances y obstáculos de actividades realizadas, a la Directora Técnica, según el Plan Operativo Anual 2016.

Mes de Septiembre:

1. Elaboración de informe de la Conmemoración del B'elejeb' B'atz', desde el Calendario Maya; revisado y aprobado por la Directora, así el trámite de expediente liquidado, actividad realizada en el municipio de San Cristóbal Verapaz, Alta Verapaz.
2. Reuniones con Directora en funciones, el objetivo fue de contextualizar sobre avances y obstáculos en las actividades delegadas a la jefatura de Equidad e Inclusión, entre ellas fue del proceso de reimpresión del libro de la Asociación ISERI BAGARI, así se entregó oficio que incluye observaciones de la Dirección de Financiero, Delegada Jurídico y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas; como también el proceso con la Asociación Pop Noj'.
3. Se participó en reunión convocada por la Unidad de Género del Despacho, de la misma se elaboró el informe, y en seguimiento de algunos compromisos se elaboró la actualización de matrices entregadas en este transcurso del año 2016, según nuevas directrices de Gabinete Específico de la Mujer.
4. Se inició la elaboración del proyecto de Formación y Capacitación "Derechos Humanos, Derechos Culturales y Diversidad Cultural", como producto del proceso formativo delegada por el Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
5. Se participó y se brindó apoyo logístico, según comisión nombrada en el Festival Cultural en San Raymundo, municipio de Guatemala, coordinada por el Viceministerio de Cultura.
6. Se participó en reuniones de trabajo, donde se socializó los avances y obstáculos de actividades realizadas, a la Directora Técnica, según el Plan Operativo Anual 2016.

Mes de Octubre

1. Se coordinó con personas claves en San Juan Sacatepéquez, y Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social; para la implementación del taller de enseñanza-aprendizaje del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez, se tuvo el apoyo del señor Alcalde del municipio de San Juan Sacatepéquez, como también de la Dirección de Área de Salud.
2. Elaboración del Plan de actividades del taller de enseñanza-aprendizaje del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez, revisado y aprobado por la Directora Técnica y la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
3. Apoyo en la elaboración del Plan de Lanzamiento Oficial de canciones en Idiomas Nacionales 2016, revisado y aprobado por Directora Técnica y la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
4. Proyecto de Formación y Capacitación "Derechos Humanos, Derechos Culturales y Diversidad Cultural" revisado y aprobado por la terna calificadora de COPREDEH.
5. Se participo en reuniones del Consejo de Investigaciones, en el mismo se apoyo técnicamente en la elaboración de fichas técnicas del Libro Oxlajuj B'aqtun, también como parte de este espacio se apoyo en la logística del IV Encuentro Internacional de Ciencia y Tecnología, espacio coordinado por el Vicedespacho de la Cultura, el mismo responde al nombramiento de la Comisión de Investigación.
7. Se socializó los avances y obstáculos de actividades realizadas, en reuniones técnicas de la Dirección Técnica, según el Plan Operativo Anual 2016.

Mes de Noviembre:

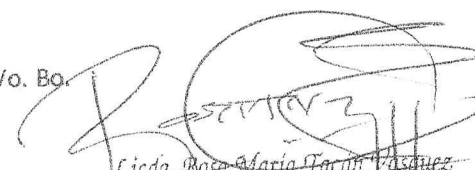
1. Se elaboró y entregó el documento sistematizado del “Intercambio de saberes del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez”, socializado y entregado al Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas; el mismo cuenta con el visto bueno de la Directora Técnica y Encargada del Componente de Comadronas de San Juan Sacatepéquez.
2. Se elaboró el informe del “Intercambio de saberes del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez”; revisado y entregado a la Delegada de Planificación, el mismo cuenta con el visto bueno de la Directora Técnica.
3. Se tramitó el expediente de liquidación del “Intercambio de saberes del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez”, revisado y entregado a la Dirección Financiera.
4. Se apoyo técnicamente en la elaboración del Plan de Afrodescendientes, Manifestaciones culturales de los Afrodescendientes en Guatemala; aprobado por autoridades de la DGDCFC.
5. Se presentó el Proyecto de Formación y Capacitación “Derechos Humanos, Derechos Culturales y Diversidad Cultural”, Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
6. Se participó en la presentación del Libro “Mi último Viaje”, donde se obtuvo el significado del libro, socializado por Francisco Sandoval; actividad coordinada por el Vice Ministerio de Cultura.
7. Se participó en reuniones de trabajo, donde se socializó los avances y obstáculos de actividades realizadas, a la Directora Técnica, según el Plan Operativo Anual 2016.

Mes de Diciembre

1. Se presento el Plan Operativo Anual 2016, a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, el objetivo fue de evaluar la ejecución y resultados de las actividades; el cual se pudo evidenciar lo satisfactorio de resultados.
2. Se presento el Plan Operativo Anual 2017 a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, el mismo reflejo acciones que se han priorizado por el Estado en el marco la Política Pública de Reparación de las Comunidades afectadas en el Chixoy y del Acta de audiencia de Reparación Digna de Sepur Zarco.
3. Se apoyo técnicamente en la elaboración del Plan de actividades del Día Nacional del Pueblo Garífuna, revisado y validado por la Directora Técnica y la DGDCFC.
4. Se brindó acompañamiento técnico y logístico en la implementación del Intercambio sobre las Manifestaciones culturales de los Afrodescendientes en Guatemala en Morales, Izabal y del Conmemoración del Pueblo Garífuna, realizado en Livingston. Así la elaboración de los informes de ambas actividades, contienen el visto bueno de la Directora Técnica.
5. Se revisó el correlativo de los números arábigos y números mayas en Cuatro libros para que sea retomado previo a su reimpresión, siendo los siguientes: 1. Armonización de los Calendarios Mayas. 2. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034). 3. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034) Versión Ejecutiva. 4. Diagnóstico Situación de la Cultura Garífuna.
6. Revisión de las acciones realizadas durante el período 2016, en la Memoria de Labores realizados desde la Jefatura de Equidad e Inclusión.
7. Participación al cambio de la Rosa de la lideresa abuela Yaz de la comunidad lingüística Mam, donde las autoridades reconocen y dignifican su labor y aporte a la Cultura, actividad coordinado por la Dirección de Vinculación Institucional.
8. Participación en reuniones de trabajo, de la Dirección para dar seguimiento a las actividades contempladas en el Plan Operativo Anual 2016, donde se comparte los avances y obstáculos de actividades realizadas.

f. 
Lidia Isabel Laynez Pérez


Claudia Isabel Monroy Lima
Directora Técnica a.i.
Dirección Técnica de Diversidad Cultural
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes
Vo. Bo. 
Dirección Técnica de Diversidad Cultural

Vo. Bo. 
Lidia Rosa María Tacón Zúñiga
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 30 de diciembre de 2016

Informe de resultados 14 -2016

Licenciado
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho.

Estimado Señor Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted, con el propósito de presentarle el informe de resultados de las actividades realizadas conforme a lo estipulado en el Contrato administrativo por servicios técnico profesionales número 244-2016; aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 26-2016, correspondiente del 04 de enero al 31 de diciembre del presente año en curso.

Descripción de actividades, del presente ejercicio fiscal.

- Se coordinó e implemento la Conferencia Magistral "Los orígenes del Calendario Haab'", en el marco del Taller Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya, en dicho evento se cumplió con la meta y objetivos de la Conferencia; también se llevó todos los trámites técnicos y administrativos que se requieren, indicados por la Dirección Técnica y de la DGDCFC.
- Se coordinó e implementó el Taller Actualización de estudiantes avanzados de Epigrafía Maya, en este proceso se llevó a cabo toda la parte técnica y administrativa; en este sentido la elaboración de convocatoria, de diplomas, plan de actividad, informe del evento, y liquidación de evento. Cabe mencionar que se cumplió con la población meta y resultados esperados; en este proceso se siguieron las indicaciones de la Dirección Técnica y de la DGDCFC.
- Con directrices de la DGDCFC, se coordinó reuniones con el Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, para formar parte del Tercer Congreso Internacional de Epigrafía Maya, Ojer Maya' Tz'ilib'. Se llevo a cabo en el municipio de El Remate, Petén del departamento de El Petén, el mes de mayo del año en curso. En este

proceso se cumplió con resultados esperados, número de población meta; siempre siguiendo indicaciones de la Dirección Técnica y de la DGDCFC.

- Se coordinó e implementó el diplomado "Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres". El proceso formativo incluye tres módulos; llevado a cabo en el departamento de Baja Verapaz, donde se contó la presencia de 45 personas de los municipios de San Miguel, Rabinal y Cubulco, pertenecientes de la Comunidad lingüística Achi'. Cabe mencionar que participaron 10 representantes de comunidades afectadas por la Hidroeléctrica Chixoy. Dicho proceso con llevó las siguientes acciones que se describen:
 - Se coordinó reuniones de trabajo en el municipio de Rabinal con organización de sociedad civil siendo: 1. Alcaldía indígena 2. Asociación ukux q'atinamit, 3. OMM/San Miguel Chicaj, 4. OMM/Rabinal, 5. OMM/Cubulco, 6. COPREDEH, 7. Asociación ajk'ub'ul Achi, 8. Comadronas, 9. Autoridad Indígena de Cubulco, 10. SEPREM, para el proceso del Diplomado "Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres". Así se cuenta con la carta de coordinación interinstitucional con el Instituto de la Mujer de la Universidad de la San Carlos de Guatemala, revisada y aprobada por la DGDCFC.
 - Se elaboró y actualizó el programa académico del proyecto del Diplomado "Defensa de los Derechos y recuperación de los saberes ancestrales, en el marco de la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres", siguiendo las directrices y prioridades de la DGDCFC.
 - Se coordinó reuniones de trabajo con facilitadoras que apoyaron en los módulos del Diplomado "Conocimiento y Recuperación de los saberes ancestrales; en el marco de los Derechos Humanos y la Prevención de la

Violencia en contra de las Mujeres", las expertas desarrollaron información base del proceso con temáticas priorizadas en la Comunidad Lingüística Achi' y sobre todo la situación y condición de las familias afectadas por la Hidroeléctrica Chixoy.

- Se coordinó e implementó la Conmemoración del B'elejeb' B'atz', desde el Calendario Maya, el mismo requirió trabajo técnico y administrativo; realizando el plan de actividades, convocatoria, informe final del evento como también se llevó el trámite administrativo para la liquidación de expediente; los documentos fueron revisados y aprobados por la Directora. La actividad se realizó en el municipio de San Cristóbal Verapaz, Alta Verapaz. Dicho proceso conllevó las siguientes acciones:
 - Se llevó a cabo reuniones de trabajo con Alcaldes de: Cubulco, Baja Verapaz y San Cristóbal Verapaz, Alta Verapaz, se tuvo como resultado el compromiso por las autoridades locales para implementación de la Conmemoración del B'elejeb' B'atz'. El Alcalde de Cubulco, Baja Verapaz proporcionó transporte para las personas participantes de dicho municipio y el Alcalde de San Cristóbal Verapaz proporcionó personal para apoyo logístico, salón municipal, maestro de ceremonia, sonido, sillas, y mesas.
 - Se coordinó con actores y actrices priorizadas para buscar su participación en la Conmemoración del B'elejeb' B'atz', logrando la confirmación de representantes del Consejo Nacional de Aj'q'ijab', Asociación de Jóvenes artistas y el Coordinador Técnico del Ministerio de Educación; todos de la localidad.
- Se cumplió con el apoyo técnico y logístico de las Comisiones nombradas por la Directora Técnica:
 - En el proceso del Festival de Canto en Idioma Sakapulteko y Ch'orti' e Itza'. La responsabilidad fue de coordinar con las personas que

- integraron la mesa del jurado calificador, así la revisión y elaboración de inscripción de participantes, específicamente en las Comunidad Sakapulteko y Ch'orti'.
- Elaboración de Nota Informativa del proceso del Festival de Cantos en Idioma Ch'orti', Sakapulteko e Itza' y la coordinación con la Asociación Mujeres Tinajas de Chiquimula, para la identificación de participantes y medios de comunicación locales en el evento.
 - Se participó y se brindó apoyo logístico, en el Festival Cultural en San Raymundo, municipio de Guatemala, coordinada por el Viceministerio de Cultura.
 - IV Encuentro Internacional de Ciencia y Tecnología, espacio coordinado por el Vicedespacho de la Cultura, el mismo responde al nombramiento de la Comisión de Investigación.
 - Se apoyo técnicamente, según requerimientos de la Directora Técnica:
 - Elaboración del Plan de Lanzamiento Oficial de canciones en Idiomas Nacionales 2016, revisado y aprobado por Directora Técnica y la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
 - Elaboración del Informe de la actividad de Manifestaciones culturales de los Afrodescendientes en Guatemala; aprobado por autoridades de la DGDCFC.
 - Reunión de trabajo, donde se abordaron lineamientos de planificación 2017-2019, se llevo a cabo en el Salón Landivar, de la Biblioteca Nacional, donde se reforzó conocimientos sobre planificación 2017-2019.
 - Asistencia a reuniones en la Dirección General y Desarrollo y Fortalecimiento de las Culturas y otros espacios.
 - Se apoyo técnicamente en la elaboración del Plan de actividades del Día Nacional del Pueblo Garífuna, revisado y validado por la Directora Técnica y la DGDCFC.
 - Se brindó acompañamiento técnico y logístico en la implementación del Intercambio sobre las Manifestaciones culturales de los

Afrodescendientes en Guatemala en Morales, Izabal y de la Conmemoración del Pueblo Garífuna, realizado en Livingston. Así se elaboro los informes de ambas actividades, que contienen el visto bueno de la Directora Técnica.

- Se revisó el correlativo de los números arábigos y números mayas en Cuatro libros para que sea retomado previo a su reimpresión, siendo los siguientes: 1. Armonización de los Calendarios Mayas. 2. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034). 3. Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas (Políticas Actualizadas 2015-2034) Versión Ejecutiva. 4. Diagnóstico Situación de la Cultura Garífuna.
- Se participó en reuniones convocadas por la Unidad de Género del Despacho, así también se elaboró informes de las actividades, que responden al Gabinete Específico de la Mujer, donde se seguimiento a lineamientos del espacio del año 2016.
- Se coordinó e implemento el taller de enseñanza-aprendizaje del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez, en ésta actividad se tuvo el apoyo del señor Alcalde del municipio de San Juan Sacatepéquez, y de la Dirección de Área de Salud. La actividad requirió la elaboración del Plan de actividades, convocatoria. Los documentos fueron revisados y aprobados por la Directora Técnica y la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- Se elaboró y entregó el documento sistematizado del "Intercambio de saberes del aporte sociocultural de las mujeres comadronas en el municipio de San Juan Sacatepéquez", socializado y entregado al Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas; el mismo cuenta con el visto bueno de la Directora Técnica y Encargada del Componente de Comadronas de San Juan Sacatepéquez.
- Se participo en reuniones del Consejo de Investigaciones, en este espacio se apoyo técnicamente en la elaboración de la ficha técnica del Libro Oxlajuj B'aqtun.

- Se apoyo en la elaboración del Proyecto de Formación y Capacitación "Derechos Humanos, Derechos Culturales y Diversidad Cultural" revisado y aprobado por la terna calificadora de COPREDEH.
- Se presentó las acciones realizadas durante el período 2016, en la Memoria de Labores realizados desde la Jefatura de Equidad e Inclusión.
- Se elaboró y programó durante el transcurso del año, las cuota financieras necesarias para la realización de las acciones que se realizarán en Equidad e Inclusión, validado por la Directora Técnica.
- Se presento el Plan Operativo Anual 2016, a asesores y Director General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, el objetivo fue de evaluar la ejecución y resultados de las actividades; el cual se pudo evidenciar lo satisfactorio de resultados. Así la propuesta del Plan Operativo Anual 2017, el mismo reflejo acciones que se han priorizado por el Estado en el marco la Política Pública de Reparación de las Comunidades afectadas en el Chixoy y del Acta de audiencia de Reparación Digna de Sepur Zarco.

f. 
Lidia Isabel Laynez Pérez


Claudia Isabel Monroy Lima
Directora Técnica a.i.
Dirección Técnica de Diversidad Cultural
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo. Bo. Dirección Técnica de Diversidad Cultural
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



Vo. Bo. 
Lidia Rosa María Tacón Visquez
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES